

# E1010 - The Idol Whose Smile Disappeared

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] ---**

Detective Conan Episode 1010 "The Idol Whose Smile Disappeared"

**[00:00] Conan**

[OP]

**[00:00] Manager**

[ED]

**[00:00] Conan**

[Eyecatch]

**[00:32] Waitress**

A dine and dash?

**[00:35] Conan**

A journey of a thousand miles starts with the first step!

**[00:37] Conan**

Solve 1,000 mysteries and enter a new world!

**[00:39] Conan**

A dine and dash in Beika City?

**[00:41] Conan**

A popular idol is behaving mysteriously!

**[00:43] Conan**

Always determining the one truth

**[00:45] Conan**

with the body of a child and the mind of an adult,

**[00:46] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** The Idol Whose Smile Disappeared

**[02:31] Conan**

"The Idol Whose Smile Disappeared!"

**[02:43] Sign**

Poirot

**SIGN** Detective Agency

**[03:13] Kogoro**

Come in.

**[03:16] Yamasato**

Excuse me.

**[03:18] Yamasato**

Starting today, I transferred from the Haido City police box to the Beika City police box on 4-chome.

**SIGN** Yamasato Futoshi (28)

Patrol Officer

**[03:23] Yamasato**

My name is Yamasato Futoshi.

**[03:26] Kogoro**

Officer Yamasato?

**[03:28] Yamasato**

There's a case I'd like you to crack, Detective Mori Kogoro.

**[03:32] Kogoro**

Crack a case?

**[03:33] Yamasato**

Yes, crack a case.

**[03:35] Yamato**

Our story begins with a single phone call I received

**[03:39] Yamato**

at the Beika City 4-chome police box today.

**SIGN** Beika Police Station Beika 4-chome Police Box

**[03:44] Yamasato**

*Hello, this is Beika City 4-chome—*

**[03:46] Yamasato**

*What? A dine and dash at a family restaurant?*

**[03:51] Yamasato**

*I'll be right there!*

**[03:53] Yamasato**

I headed there immediately, but...

**[04:00] Yamasato**

*What? The dine and dash has been resolved?*

**[04:04] Yamasato**

Seconds before I arrived,

**[04:07] Yamasato**

the blonde girl who dine and dashed returned with her mother to apologize.

**[04:13] Kogoro**

Seconds before, huh?

**[04:15] Yamasato**

We passed by each other.

**[04:17] Yamasato**

When I arrived at the restaurant, I encountered a sobbing blonde girl and her mother,

**[04:22] Yamasato**

who was supporting her, in front of the restaurant.

**[04:25] Yamasato**

According to the mother, her daughter forgot her wallet and panicked.

**[04:31] Kogoro**

So it's been solved, then.

**[04:34] Kogoro**

Why don't we have a drink to celebrate?

**[04:36] Yamasato**

No, thank you. I'm currently on duty.

**[04:39] Yamasato**

And besides, the case isn't over yet.

**[04:43] Yamasato**

The problem is what the waitstaff said.

**[04:46] Yamasato**

They claim the girl who dine and dashed

**[04:50] Yamasato**

and the girl who came to apologize seemed like completely different people.

**[04:55] Waitress**

*The girl who dine and dashed was a blonde wearing sunglasses,*

**[05:00] Waitress**

*but she seemed like a different person from the girl who just came to apologize with her mother.*

**[05:07] Yamasato**

*What do you mean?*

**[05:09] Waitress**

*When I brought the chocolate parfait to her table,*

**[05:13] Waitress**

*I got a glimpse of her face.*

**[05:15] Waitress**

*The smile she had then looked just like hers.*

**SIGN** It's cold!

**SIGN** Draft Beer

**[05:23] Yamasato**

Her? You mean...

**[05:26] Yamasato**

Apparently her smile looked just like that of idol Kakurai Kayoko.

**SIGN** Kakurai Kayoko (20)

Idol

**[05:32] Kogoro**

Kakurai Kayoko?

**[05:33] Yamasato**

Actually... there was another similar case.

**[05:38] Yamasato**

It happened three months ago at the police box in Haido City where I was stationed at the time.

**SIGN** Haido City Police Box #8

**SIGN** 3 Months Earlier

**[05:46] Yamasato**

*Hello, this is Haido City 5-chome.*

**[05:48] Yamasato**

*What? A dine and dash at a ramen restaurant?*

**[05:52] Yamasato**

*Yes. I'll be right there.*

**SIGN** New Haido Ramen

Sasai

**[05:55] Yamasato**

I headed there immediately, but...

**[05:58] Yamasato**

*What? The case has been resolved?*

**[06:02] Yamasato**

According to the owner, as in today's family restaurant case,

**[06:06] Yamasato**

it was a blonde woman in sunglasses who dine and dashed.

**[06:11] Yamasato**

As soon as she finished eating her ramen, she suddenly ran off.

**[06:16] Yamasato**

The owner immediately called it in,

**[06:18] Yamasato**

but after ten minutes, the blonde and a woman claiming to be her older sister showed up.

**[06:26] Yamasato**

According to the sister, her younger sister forgot her wallet and panicked.

**[06:36] Kogoro**

I see. Those are similar stories.

**[06:38] Kogoro**

So, did the owner of the ramen restaurant also say

**[06:40] Kogoro**

that the blonde with sunglasses looked like Kakurai Kayoko?

**[06:44] Yamasato**

No.

**[06:45] Kogoro**

What?

**[06:45] Yamasato**

That evening, at the Haido City Hall,  
there was a DDPP handshake event.

**SIGN** Handshake  
Event

Entrance

**[06:53] Kogoro**

DDPP?

**[06:55] Yamasato**

It's the idol group Kakurai  
Kayoko belongs to.

**[07:00] Yamasato**

Kakurai Kayoko is the star of DDPP.

**SIGN** Kakurai  
Kayoko

**[07:05] Yamasato**

Her smile is remarkably cute.

**[07:08] Yamasato**

Her popularity alone has exploded.

**[07:11] Yamasato**

At the Haido City handshake event, there was a  
huge line in front of only Kakurai Kayoko's booth.

**[07:17] Yamasato**

But apparently, the other  
members thought poorly of her.

**[07:23] Yamasato**

On one occasion, they became jealous  
of the amount of gifts she received.

**[07:37] Yamasato**

On another occasion,

**[07:39] Yamasato**

they all ignored Kakurai Kayoko when  
she showed up late to a dance lesson.

**[07:45] Yamasato**

On yet another occasion,  
in the powder room...

**[08:03] Yamasato**

Due to that string of incidents, the  
smile finally disappeared from her face.

**[08:16] Yamasato**

She was taken away in an ambulance.

**[08:22] Yamasato**

That night, the blonde in sunglasses dine  
and dashed at a ramen restaurant in Haido City.

**[08:28] Yamasato**

I didn't get it at the time,

**[08:30] Yamasato**

but after what the Beika City family  
restaurant waitstaff said today...

**[08:35] Waitress**

*The smile of the blonde in  
sunglasses who dine and dashed*

**[08:39] Waitress**

*looked just like Kakurai Kayoko's.*

**[08:42] Yamasato**

That's when it clicked.

**[08:44] Yamasato**

The blonde in sunglasses who dine and dashed

**[08:48] Yamasato**

at a Haido City ramen restaurant three months ago

**[08:53] Yamasato**

may have been Kakurai Kayoko as well.

**[08:56] Yamasato**

After suffering the jealousy of the other  
DDPP members, Kakurai Kayoko was distraught.

**[09:06] Yamasato**

She awoke in a hospital room and felt hungry.

**[09:10] Yamasato**

She looked around the room  
and saw her bag there.

**[09:14] Yamasato**

Inside her bag were the blonde wig  
and sunglasses she wore onstage.

**[09:21] Yamasato**

Disguising herself using those,  
she left the hospital room

**[09:28] Yamasato**

wandered around the city at night,

**[09:32] Yamasato**

and eventually dine and dashed  
at a ramen restaurant.

**SIGN** New Haido Ramen

Sasai

**[09:39] Sign**

The Truth Behind  
Kakurai Kayoko's Hiatus

**[09:39] Yamasato**

Currently, Kakurai Kayoko is taking a

break from the entertainment industry.

**[09:43] Yamasato**

She's recuperating at a  
hospital in the countryside.

**[09:46] Yamasato**

Did the distraught and recuperating Kakurai  
Kayoko leave the hospital in the countryside,

**[09:53] Yamasato**

disguise herself as the blonde in sunglasses,

**[09:55] Yamasato**

and dine and dash at a Beika  
City family restaurant?

**[10:02] Yamasato**

Great Detective Mori Kogoro,  
I'd like to ask you again.

**[10:07] Yamasato**

Please crack this case!

**[10:14] Yamasato**

Huh? What? Incredible!

**[10:16] Yamasato**

He's already asleep and solving—no,  
masterfully cracking the case while he naps!

**[10:21] Conan**

*What?!*

**[10:26] Conan**

*He's just asleep because  
he drank too many beers.*

**[10:33] Ran**

I'm home!

**[10:35] Ran**

Dad, listen to this.

**[10:37] Ran**

Just now, at Beika Park...

**[10:40] Ran**

Sorry for interrupting.

**[10:44] Kogoro**

I'm currently cracking a case.

**[10:46] Ran**

Cracking a case?

**[10:47] Kogoro**

That's right. I'm cracking a case.

**[10:49] Yamasato**

I asked for his help.

**[10:53] Yamasato**

I'm Yamasato from the Beika  
City 4-chome police box.

**[10:56] Ran**

Nice to meet you. I'm Mori's daughter Ran.

**[11:00] Ran**

What case are you solving?

**[11:02] Kogoro**

More importantly, Ran, weren't you about to say something?

**[11:05] Ran**

Oh, right. I just saw her.

**[11:08] Kogoro**

Saw who?

**[11:10] Ran**

Kakurai Kayoko-chan.

**[11:12] Yamasato**

What?!

**[11:13] Conan**

*What?!*

**SIGN** Mori Detective Agency

**[11:25] Yamasato**

You saw Kakurai Kayoko?

**[11:28] Yamasato**

Where? Where did you see her?

**[11:31] Ran**

Where? At Beika Park.

**[11:35] Yamasato**

Tell me all about it!

**[11:37] Ran**

On my way home from school just now,

**[11:41] Ran**

I was walking through Beika Park with my friends.

**[11:45] Ran**

It looked like there was an on-location shoot for a drama or movie.

**[11:49] Ran**

We wanted to see who was appearing in it,

**[11:52] Ran**

so we searched the area.

**[11:55] Ran**

That's when we found a woman who looked like an attendant

**[12:00] Ran**

standing in front of a van.

**[12:03] Ran**

We were certain someone famous was inside.

**[12:08] Ran**

We snuck behind the van without being seen by her and looked inside.

**[12:15] Manager**

*Start!*

**[12:19] Manager**

*No.*

**[12:22] Manager**

*No.*

**[12:24] Manager**

*No, no.*

**[12:42] Ran**

I think they were filming  
Kakurai Kayoko-chan's first movie

**[12:47] Ran**

after returning from her hiatus.

**[12:51] Yamasato**

How old was Kakurai Kayoko's female manager?

**[12:54] Ran**

What?

**[12:55] Ran**

Around 40?

**[12:58] Yamasato**

How old was her female attendant?

**[13:00] Ran**

The woman's age?

**[13:03] Ran**

Around 20?

**[13:05] Yamasato**

That's about the same age as Kakurai Kayoko.

**[13:08] Ran**

Um, I've got something to  
do, so I'm going to go.

**[13:14] Yamasato**

It seems the thing I personally  
feared the most has happened.

**[13:20] Yamasato**

The distraught and recuperating Kakurai Kayoko  
should've retired from the entertainment industry.

**[13:27] Yamasato**

But her agency—no,

**[13:29] Yamasato**

the entertainment industry is  
trying to force Kakurai Kayoko

**[13:33] Yamasato**

to return when she hasn't recovered yet.

**[13:37] Yamasato**

Detective Mori Kogoro.

**[13:40] Yamasato**

What I'm about to tell you

are my personal thoughts.

**[13:43] Yamasato**

It's certainly not any  
kind of logical deduction.

**[13:45] Yamasato**

Please listen.

**[13:49] Yamasato**

Kakurai Kayoko came to Beika City in order  
to film her first movie after her return.

**[13:54] Yamasato**

However, her mental health  
had not yet recovered.

**[14:05] Yamasato**

Unable to withstand the pressure,

**[14:10] Yamasato**

she disguised herself as the blonde in  
sunglasses, left the shooting location,

**[14:16] Yamasato**

and headed to a family restaurant where she  
dine and dashed on a chocolate parfait.

**[14:22] Yamasato**

Later, in order to hide the truth,

**[14:24] Yamasato**

her female manager and attendant  
disguised themselves

**[14:26] Yamasato**

as a mother and daughter  
and went to pay her bill.

**[14:34] Yamasato**

That's just me clumsily thinking aloud.

**[14:37] Yamasato**

I'd be delighted if you were  
able to use it for future reference.

**[14:40] Yamasato**

Now then, Detective Mori Kogoro!  
Crack the case, please!

**[14:45] Kogoro**

What do you want me to deduce after that?

**[14:49] Yamasato**

Crack the case, please!

**[14:50] Conan**

*Does this guy just want to show off his  
detective skills to a famous detective?*

**[14:55] Yamasato**

Crack the case, please!

**[14:56] Conan**

*Yikes.*

**[14:57] Yamasato**

Crack the case, please!

**[14:59] Kogoro**

Okay, okay.

**[15:01] Conan**

*Does this case really need a detective to crack it, anyway?*

**[15:05] Kogoro**

I shall crack this case.

**[15:07] Yamasato**

Thank you—ow, ow.

**[15:10] Yamasato**

I hit my head on your shoes. Ouch...

**[15:13] Conan**

*Shoes?*

**[15:17] Kogoro**

Conan, get in touch with Ran.

**[15:19] Conan**

Okay.

**[15:26] Ran**

What was up with that police officer?

**[15:32] Ran**

*What is it, Dad?*

**[15:34] Kogoro**

Ran, where did Kakurai Kayoko's tears fall when you saw her inside the car

**[15:39] Kogoro**

at the filming location in Beika Park?

**[15:41] Ran**

Where were they falling?

**[15:49] Ran**

On the red shoes she was wearing.

**[15:53] Kogoro**

What kind of shoes was her attendant wearing?

**[15:55] Ran**

Her attendant's shoes?

**[16:01] Ran**

They were sneakers.

**[16:02] Kogoro**

Officer Yamasato, where did the crying daughter's tears fall

**[16:06] Kogoro**

while being held by her mother at the restaurant?

**[16:10] Kogoro**

If they fell on sneakers, then the daughter was actually the attendant.

**[16:15] Kogoro**

If they fell on red shoes,  
then it's possible that...

**[16:18] ---**

It's possible that...

**[16:23] Yamasato**

Red shoes...

**[16:28] Conan**

What?

**[16:30] Yamasato**

What?

**[16:30] Kogoro**

Uh, excuse me.

**[16:32] Kogoro**

What?

**[16:34] Yamasato**

Was it Kakurai Kayoko herself  
who went to pay the bill?

**[16:39] Kogoro**

The truth is stranger than fiction.

**[16:42] Kogoro**

It's a bit odd for me to say,

**[16:43] Kogoro**

but allow to me admit that even I,  
the great detective Mori Kogoro,

**[16:47] Ran**

I can hang up now, right?

**[16:47] Kogoro**

*am a bit surprised by this conclusion.*

**[16:51] Kogoro**

The mother and daughter who went  
to the Beika City restaurant

**[16:54] Kogoro**

to apologize were the manager  
and Kakurai Kayoko herself.

**[16:58] Yamasato**

Does that mean Kakurai  
Kayoko isn't distraught?

**[17:02] Kogoro**

Kakurai Kayoko is not distraught.

**[17:05] Kogoro**

Three months ago, on the day of the  
Haido City ramen restaurant incident,

**[17:09] Kogoro**

after suffering the jealousy  
of the other DDPP members

**[17:13] Kogoro**

and being taken to the hospital,

**[17:17] Kogoro**

as you deduced, Kakurai  
Kayoko woke up hungry,

**[17:20] Kogoro**

took the disguise in her bag  
and left the hospital room.

**[17:26] Kogoro**

Remember what the manager disguised  
as her mother and older sister said.

**[17:30] Mother**

*My daughter forgot her wallet and panicked.*

**[17:34] Sister**

*My sister forgot her wallet and panicked.*

**[17:39] Kogoro**

That was probably the truth.

**[17:42] Yamasato**

If that's true, then...

**[17:45] Yamasato**

She really did...

**[17:48] Yamasato**

...forget her wallet and panic?

**[17:54] Yamasato**

Does that mean Kakurai  
Kayoko is just an airhead?

**[17:59] Kogoro**

It's certainly possible.

**[18:03] Sign**

Air Head

**[18:05] Yamasato**

No...

**[18:07] Yamasato**

Kakurai Kayoko...

**[18:09] Yamasato**

An airhead?

**[18:12] Yamasato**

My Kakurai Kayoko isn't an airhead!

**[18:18] Yamasato**

My Kakurai Kayoko isn't an airhead,

**[18:19] Kogoro**

Officer Yamasato.

**[18:19] Yamasato**

my Kakurai Kayoko isn't an airhead,

**[18:21] Yamasato**

my Kakurai Kayoko isn't an airhead.

**[18:24] Yamasato**

I need a drink, too!

**[18:26] Kogoro**

You're on duty, Officer Yamasato!

**[18:34] Kogoro**

Officer Yamasato, what's wrong with your Kakurai Kayoko being an airhead?

**[18:39] Kogoro**

Officer Yamasato, you underestimate idols.

**[18:43] Yamasato**

I've underestimated idols?

**[18:46] Kogoro**

Going forward, idols must be strong.

**[18:50] Yamasato**

Strong?

**[18:52] Kogoro**

Perhaps what Ran saw wasn't her practicing her smile,

**[18:57] Kogoro**

but practicing how not to smile.

**[19:03] Manager**

*No. No!*

**[19:06] Yamasato**

It's possible.

**[19:08] Kogoro**

Kakurai Kayoko is trying to become a new person.

**[19:13] Yamasato**

A new Kakurai Kayoko...

**[19:17] Kogoro**

Your Kakurai Kayoko is strong.

**[19:19] Kogoro**

She has the strength to withstand the jealousy of the other DDPP members.

**[19:24] Kogoro**

And above all, Kakurai Kayoko has acting skills.

**[19:29] Yamasato**

Kakurai Kayoko's acting skills?

**[19:32] Yamasato**

Yeah, right. That's not possible.

**[19:34] Yamasato**

Kakurai Kayoko has a cute smile.

**SIGN** Kakurai Kayoko

**[19:37] Yamasato**

That's all she has.

**[19:38] Kogoro**

She's more than that.

**[19:40] Kogoro**

Why did the female manager appear to be her mother at the Beika City family restaurant?

**[19:45] Kogoro**

Why did she appear to be her older sister at the Haido City ramen restaurant?

**[19:49] Yamasato**

Why?

**[19:50] Kogoro**

Remember what the waitstaff said.

**[19:52] Kogoro**

The girl who dine and dashed and the girl accompanied

**[19:56] Kogoro**

by her mother seemed like two different people.

**[19:58] Kogoro**

That was because of Kakurai Kayoko's acting.

**[20:02] Kogoro**

She played a daughter at the Beika City family restaurant

**[20:05] Kogoro**

and a younger sister at the Haido City ramen restaurant.

**[20:08] Kogoro**

What is this if not acting skills?

**SIGN** Kakurai Kayoko

**[20:12] Yamasato**

Kakurai Kayoko... is an actress?

**[20:17] Kogoro**

Yes.

**[20:18] Kogoro**

Right now, Kakurai Kayoko is attempting to be reborn as a new Kakurai Kayoko.

**[20:35] Yamasato**

Great Detective Mori Kogoro,

**[20:37] Yamasato**

you've cracked the case marvelously!

**[20:44] Attendant**

You're on soon.

**[20:46] Manager**

Okay.

**[22:37] Yamasato**

Thank you, Great Detective Mori Kogoro.

**[22:41] Yamasato**

Well, goodbye.

**[22:42] Kogoro**

By the way, Officer Yamasato, shouldn't you

get back to your duties at the police box?

**[22:47] Yamasato**

Oh, my shift ended a long time ago.

**[22:53] Conan**

Oh, really?

**[22:59] Conan**

He finally left.

**[23:02] Director**

We're filming.

**[23:16] Director**

Now face the sun and shout.

**[23:35] Sign**

Kayoko

**SIGN** Episode Preview

**[23:46] Wakasa**

*Blood?*

**[23:49] Conan**

What are you doing, Ayumi-chan?

**[23:52] Ayumi**

I'm looking for a four-leaf clover.

**[23:56] Conan**

*Impossible.*

**[24:00] Conan**

*She covered her eye just now.*

**[24:04] Conan**

*Her right eye must be damaged.*

**SIGN** Picking Wild Plants and Clovers (Part One)

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is "Picking Wild Plants and Clovers, Part One!"

**SIGN** Commemorative Photo

**[24:30] Ran**

Next Conan's hint!

**[24:32] Conan**

A commemorative photo!

**[24:34] Ran**

Since we're in Aichi, let's take a picture.

**SIGN** Don't miss the next episode

**[24:36] Kogoro**

Aight, cheese.

**[24:37] Conan**

That's quite the thing to say.

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:21:35 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee